The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 — NO. 13 FRIDAY, FEBRUARY 19, 1982 TORONTO, ONT.

Japanese seeking penpals are rejecting African, Asians

TOKYO — Japanese children, as well as adults, seem to be rejecting Africans and Asians when it comes to seeking friends in other countries.

According to the International Penfriends Society (IPF), many Japanese children are seeking penpals in North America and Europe, but only a handful seem interested in corresponding with children from developing countries in Africa and Asia.

However, about 120 letters a day are arriving at the IPF office in Japan and the vast majority are from children in developing countries seeking Japanese pen friends.

But of the 70 letters a day arriving from Japanese – mostly high school students – looking for penpals, only a tiny minority want to correspond with children from developing countries.

Some 1,200 Japanese students are waiting up to two months on average for introductions to children from the West, while nearly 80,000 letters from Africa and Asia have piled up at IPF.

But the IPF says it is almost impossible to match Japanese students with those from developing countries because the demand is so low from Japan and so great from Africa and Asia.

About 2,600 South Koreans and nearly 10,000 Ghanaians have sent letters recently seeking Japanese pen friends, but almost all of those requests have gone unanswered.

The Japanese children have apparently rejected the calls for friendship from the developing nations because they are eager to follow trends in music and fashion in the West through Western pen friends, IPF officials said.

The IPF has called on more Japanese to write children from developing countries.

Story telling winner

TORONTO — Mako Ishi of Islington, Ontario won first place in the Kiwanis Music Festival Open Story Telling category.

"Mochi-tsuki" alive and well in B.C.

VICTORIA, B.C. — Yes, there are still some Japanese Canadians living in "Little England", Victoria, B.C. Led by resident, Tom Koga (swinging hard) and wife Hisako, some 50 families who belong to the Japanese Cultural Society here, made "mochi" in celebration of New Year 1982. The small Japanese community celebrated the event some 10 days after the opening of the year at Cedar Hill Recreation Centre.

J.C.C. Centre Spring Festival Mar. 6,7

TORONTO — With the coming of a warmer season, the J.C. Cultural Centre will be springing its doors open to welcome everyone and especially our Senior Citizens, to its annual Spring Festival.

The weekend will highlight the TRADITIONAL FOODS of JAPAN. As such, a diverse assortment of individual cuisines will be available to test your palates. Once again the Oriental Bar will be providing refreshments.

As much as we may all want to eat the day away, other cultural features will by vying for your attention. Demonstrations of Sumi-e (Japanese brush painting), Ikebana (flower arrangements), Shodo (calligraphy), Odori (Japanese folk dancing) and the Martial Arts will be provided continuously throughout the week-end.

Making this year's celebration special is the Festival's tribute to our Senior Citizens. As an example, on Saturday, a "bento" box containing small samples of Japanese cuisine will be provided to all Senior Citizens.

This 2-day event is scheduled for Saturday and Sunday, March 6 & 7 between 1:00 and 6:00 p.m. Admission: Children 50 cents, Adults $1.50, Family rate $3.00 Senior Citizens & JCCC members free. For more information, please contact the JCCC Centre.

Sanyo Electric named Olympic sponsor 1984

TOKYO — Sanyo Electric Co. of Japan was recently named as the latest sponsor of the 1984 Olympics gaining recognition as the official video products for the Games.

The sponsorship agreement calls for Sanyo to donate video equipment including a full line of televisions, video recording systems and related accessories to provide for the need of the Los Angeles Olympic Organizing Committee.

The company will also provide installation, maintenance and repair services for the equipment and will make an undisclosed cash contribution.

In return, Sanyo will be allowed to use the Los Angeles games "star in motion" symbol and Olympic Eagle mascot for the sale and promotion of its products.

In a related agreement, which was announced along with the sponsorship during a consumer electronics show in Las Vegas, Nevada, Sanyo was named as an official sponsor of the United States Olympic team, a spokesman said the firm would provide the video equipment to help the team train for the 1983 Pan American games and the 1984 Olympics.

"Sanyo is a world leader in the field of consumer electronics and we welcome their participation in the 1984 Olympics," Peter Ueberroht, president of the organizing committee said.

"Our sponsorship decision was made in support of the Olympic spirit, as well as Sanyo's corporate philosophy of benefitting the communities and the people's of the world," Tadahisa Takayama, president of Sanyo Electric Co., said.

Sanyo is the second Japanese firm to be named as a sponsor of the Los Angeles Games. Like Sanyo, the Fuji Film Co. also became a sponsor of the U.S. team.

Two other Japanese firms, the Molten Rubber Industry Co. and Brother Typewriters, have been named as the Games' official suppliers of basketballs and typewriters.

Danika Sawada wins first in Kiwanis speech

TORONTO — A recent winner in this year's Kiwanis Festival was Danika Sawada of Scarboro. Danika came first in the Speech Arts & Drama's Solo Speech category for 13-year-olds and under.

Derek Tanaka is "All Star" in Ontario Junior Hockey

RICHMOND HILL, Ont — Sansei hockey player, Derek Tanaka was chosen for the All Star team in the Kennedy Division of the Ontario Junior Hockey League.

Tanaka, a high scoring forward for the Richmond Hill Rams, was chosen along with his linemates, Rob Sapienza and John Kovacs.

The Rams are currently in third place in their division behind Aurora Tigers and Markham Waxers. Recently they defeated the Hamilton A's with the Tanaka-Sapienza-Kovacs line combining for 15 points.

Japanese Canadian hockey fans ask: Does the Sansei Hockey Team for Japan know about this guy, Tanaka?

Chef and bee win

TORONTO — Winners in the J.C.C. Centre Masquerade Dance held recently were Eileen Seko (as a chef), and Ed Sano (as a bumble bee). Over 100 costumed revellers attended.

Japan 3rd in consumption of Coco Cola

TOKYO — Thirty six years ago, the American occupation forces led by the late Gen. Douglas MacArthur landed in war-devasted Japan with at least three cultural products of America — democracy, paper cups and Coke.

Today, the Japanese take democracy as a matter of course. Paper cups are nothing new. So coke has naturally become a necessary daily beverage.

Gone are the days when many Japanese tasted Coke as something bitter, recalled John W. Georgas, President of Coca-Cola (Japan) Co.

Now, Georgas emphasized, Japan is the third biggest consumer of Coca-Cola after the United States and Mexico.

Plant a Shade Tree That You May Never Sit Under

By VIC OGURA

I asked my Nisei friend the other day, "To what extent are your Sansei children (age from 14-22) aware of and participate in the perpetuation of their heritage?" His prompt reply was "little and Nil: they are aware of their heritage but are too busy with their social, recreational and academic life that they have meagre time for the abstracts of the past."

Then I read the recent column by "Sansei" lamenting the lack of Sansei community commitments, and I was encouraged in that leadership is like an arrow in that the point is always the smallest but that's where the penetration begins.

Here in Montreal, due to the dedication of a meritorious few, exposure and continuance of the Japanese arts, crafts, folklore, and academe is practiced.

Today I happened to drop by the Montreal Japanese cultural Centre and I was literally overwhelmed by the festivities that were in progress. It was the senior citizens's first New Year's get-together and the Gochiso was centered around Mochi and Ozoni. Inspired by Mrs. Rei Nakashima and Mrs. Sachi Shimo, what this group of Nisei, Sansei, new arrivals, etc. have accomplished is a minor miracle, sustained essentially by the labour of love.

A Japanese sociologist once said the essential difference between Japan and the cultures of the other countries lies in the degree to which Ohn-Giri is practiced (Ohn-Giri is that Debit-Credit system whereby through our lifetime one owes or is owed).

Thus, in years past, when a child was born in Japan, he or she immediately carried a lifetime debt to the emporor, the country, and to the parents. With this backdrop it becomes slightly easier to understand the dedication and fervor with which the Kamikazi suicide pilots died, for from birth – loyalty, patriotism, dedication and respect was instilled.

And so when one sees today the eclectic manner whereby we, as distant as Montreal, have preserved the best of our past and especially that tradition of respect towards ones elders, it is indeed an inspiring and humbling experience.

Alan J. Lerner, the songwriter was confronted by a friend, "Allan, your son is really lucky, he has three hits in a row!", to which Lerner senior retorted, "Yes, my son is lucky; as a matter of fact, the harder he works, the luckier he gets!"

We of the Japanese Community are indeed lucky to have these dedicated people who perform the sometimes saintly tasks and make the performance seem so ordinary that too often we take them for granted.

SHIATSU DOHJOH
KEN SAITO
822 Broadview Ave., Toronto, Ont.
Telephone number is (416) 466-8780.
The hours are, Monday to Saturday, 10 a.m. to 8 p.m.

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
telephone: 604 273-1811

BOOK EARLY AND SAVE ON AIRFARES TO JAPAN...

OUR TRAVEL COUNSELLORS ARE TRAINED TO HELP YOU WITH ALL YOUR TRAVEL NEEDS:

airfares
hotels
insurance
transfers

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Japanese women jazz dancing their way to svelt figures

TOKYO — Japan's traditional image of female beauty – a blushing, modestly smiling Madame Butterfly in her colorful kimono – is still to be seen in the streets of Tokyo. But modern Japanese women in increasing numbers, are finding their way to beauty with the eight-beat quickstep of jazz dancing.

There are today more than 300 jazz schools in Tokyo alone, many of which sprung up in the past year to meet the desires of females from three to 63 to shape up with the help of this latest mixture of athletics and fashion.

For women who have graduated from yoga class and find the winter cold aggravates their tennis elbows, jazz dancihg, Japan's version of aerobic dancing, is a blessing. They find no better way to relieve the tension of city life, slim down and look pretty in the process.

Tuck those tummies in and shake those hips, the instructor shouts as about 30 women, mostly housewives, strut and kick to a Stevie Wonder song at the Ikuko Kanemitsu Modern Ballet School, Japan's largest dance institution.

Women in their 40s and 50s, who may have arrived in a prim kimono, sweat and swivel to the music. Children look uncertainly as their mothers gyrate.

"When my mother started the school 50 years ago people were shocked if a woman raised her leg," said Ikuko Kanemitsu, 52, current head of the school. "Japanese women are still shyer than western women, but once they get started they can be quite bold in their movements."

Kanemitsu, whose school has eight branches with 1300 students, said Japanese concern with physical fitness has spawned the boom, just as it has sent millions of joggers onto the streets and created long waiting lists for tennis club memberships.

"Women sit around the home after their husbands and children leave watching television and eating candy. They feel a need to get out and engage in physical activity," she said.

One Tokyo ward office which recently sponsored a three-day jazz dance school had 370 applicants for 80 available spots and had to bring extra teachers to accommodate the rush.

Interest in dancing also results from popular American dance movies such as "Fame," "All That Jazz" and "That's Entertainment," visits to Japan by the American Dance Machine and the Alvin Alley Dance Team, a still-strong disco craze and a spate of TV commercials featuring modern dance routines.

The leotards acceptance as fashion adds to jazz dance popularity. Women both wanted to wear leotards and need a way to slim down so they would, look good in them, said Reiko Takebe, who runs another Tokyo dance school.

Dancers have even spilled out of the schools and into the business world. Japan Air Lines, like many companies, has begun weekly classes for female employees, hiring a famous dancer to supervise.

"After sitting in the office all day it's a good way to release tension," said Akemi Tsuchiya, 22, a Takebe student. She said so many of her fellow workers at a large company are interested in dancing that they plan to start a class.

"It's good for me mentally," said Kumiko Torigai, a popular television reporter who began classes after visiting Kanemitsu's school for a story. "When I'm dancing I don't think about anything else."

In a nation where fads are as numerous and short-lived as the spring cherry blossoms, no one can say how long the dance will go on. Kanemitsu said some schools have opened with no more than a signboard, a record player and a gym teacher to lead the exercises. She predicts that the fly-by-nights eventually will vanish, leaving only the serious students to learn basics of ballet.

The popularity of jazz dancing has done much to dispel the association of the odoriko, or dancer, with a striptease and other seedy occupations. Except for teaching, Takebe said, it is still hard to make a living as a dancer in Japan, where modern dance and the musical have only a limited following.

"There is a dire shortage of men students," Kanemitsu said, because Japanese men cling to the idea that dancing is not quite masculine." She has only about 40 males among her 1300 students.

That, too, could change. A high school baseball coach in northern Japan has started jazz dance lessons for his 70 players, saying it gives them rhythm and speeds their reactions in going after ground balls.

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

FOR SALE

Jewellery Business, established in 1932, celebrating its 50th anniversary. One of Toronto's oldest buyers of coins, gold and other precious metals. Retailers of antique and estate diamonds, jewellery, silver etc. Centrally located with 9 year lease. Gross sales over $600,000. Large consignment business. Price $556,000 for inventory, fixtures and good will, free of all encumbrances. This company is ripe for franchise. Please reply to:
Box 7, The New Canadian

OSCAR'S
SKI
ALPINE X-COUNTRY
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — — 481-8895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W.,
Toronto

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

7·5·3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential, including townhouses.
- Indoor and outdoor.
- Stone lanterns.
- Tree pruning and spraying.
- Maintenance service.
- Government licensed weed control
225-7836
Member: Landscape Ontario

Personal Notes Across Canada

WEDDING

FALK — ABE

WINNIPEG — Yumi Abe, daughter of Mr. & Mrs. Y. Abe exchanged marriage vows with Jack Falk on Sunday, December 27th, 1981, at the Carleton Club. In town for the wedding were Mr. Shin Homma (Vancouver B.C.), Mr. & Mrs. Ken Harasym (Surrey B.C.), and Dr. & Mrs. Steve Nelson (Minneapolis, Minn., U.S.A.).

Late Greeting Omitted Due To Bereavement.

Harold & Mary Kimoto, Port Alberni, B.C.
Robert & Isobel Kimoto, Ucluelet, B.C.
Tom & Mary Kimoto, Ucluelet, B.C.

Card of Thanks

We wish to express our sincere appreciation to our many friends and relatives for their kindness and support extended during this time of sorrow.

Also our sincere thanks for the beautiful floral tributes, koden, telegrams, and kind words of comfort during our recent bereavement.

Jack Abe
Michiko Abe
Bob Abe
Katsi Abe
Grandchildren

Obituaries

MARUYAMA

TORONTO — Mr. Tuck Takashi Maruyama passed away at East General Hospital on February 4, 1982. Beloved husband of Tye, dear father of Randall and Mrs. Cheryl Richards. Brother of Katy (Mrs. Kano), Daisy (Mrs. Oshiro), Norma, Jane, Hen, Paul, Ken, Jack and Wayne.

Complete service at Giffen-Mack Chapel. Cremation.

FUJINO

TORONTO — Marion Fujino, beloved wife of the late Eijiro, passed away on February 4, 1982 at Princess Margaret Hospital. Beloved mother of Donald, David, Marcia, (Mrs. R. Parr), Delores (Mrs. S. Lydall). Loving grandmother of seven.

Earle Elliot Funeral Home. Funeral service at Toronto Japanese United Church. Prospect Crematorium.

CARD OF THANKS

The family of the late Carole Ikeda wish to express their sincere appreciation for the beautiful floral tributes, koden, cards, and kind words of comfort during recent bereavement.

Sid and Marie Ikeda, David and Laurie

NOTICE

May we remind the former residents of Minto and Bridge River area that a Reunion will be held on Saturday, August 21st, 1982 in Vancouver, B.C.

For further information please contact one of the following:

Ms. Chizu Uchida, 6532 Grant St., Burnaby, B.C. V5B-2K8.
Mrs. R. Saimoto, 1842 West 37th Street, Vancouver, B.C.
Mrs. S. Kobayakawa, 2521 Parker St., Vancouver, B.C. V5K 2T2.

Six trillion yen to build new city outside Tokyo's sphere

TOKYO — It would cost about 6 trillion yen to construct a new city outside the Tokyo sphere where all functions of the capital would be transfered, according to calculations by the National Land Agency.

The agency has been working since fiscal 1979 on a plan for Tokyo in the 21st century that would solve the problem of crowding in the capital. On the basis of data obtained and various calculations, the agency intends to draft concrete plans to shift various-government agencies outside Tokyo by the end of fiscal 1983 (March 31, 1984).

The agency has been studying four possible methods: (1) a "package transfer" in which all government related functions of the capital are transferred outside the Tokyo sphere; (2) a "separate transfer" in which Diet related fields, government offices handling permits and government enterprises and judicial offices and museums are outside Tokyo; (3) Diet related fields only are moved out of the Tokyo area while others would be moved to places within the Tokyo sphere; and (4) only government offices handling permits and the government enterprises are to be moved outside the Tokyo sphere.

If a new city were constructed 606,000 people would have to move their place of residence in the case of (1), 543,000 in the case of (3) and 522,00 in (2). If a city already in existence is used, the number of people having to move could be reduced to 50 percent of the above figures.

In the case of (4), in which 80 percent of state agencies would remain in Tokyo, only 123,000 people would move.

The land cost would be the greatest in the case of (3), three to four trillion yen.

Scholars and politicians have been making proposals to transfer various functions of Tokyo elsewhere since the latter half of the 1950s. The foothills of Mt. Fuji and northern Kanto have been named as sites.

On the basis of a 17 point check list, the National Land Agency selected over a dozen appropriate sites. They are scattered all over Japan, and

the agency will reduce the number of candidate sites while studying the proposed transfer methods.

Japan plans commercial use of Cam fuel by the year 1984

TOKYO — Resource-poor Japan, which imports 99.8 percent of its oil needs, has launched the world's first project to use com fuel — a coal-oil mixture — at oil-burning power stations starting in 1984.

Yutaka Ogawa, a spokesman for the semi-governmental Electric Power-Development Co., said the pioneering commercial application of com fuel is part of an effort to drastically reduce reliance on oil, which now provides 75 per cent of the country's energy. It follows experiments in the United States, Canada and other industrial nations.

According to Ogawa, one ton of com fuel will contain roughly a half-ton of oil and another half-ton of pulverized coal. Each coal particle will be smaller than 0.1 millimeter in diameter.

He said a ton of com fuel can generate 3953 kilowatts per hour, compared to coals 3038 kilowatts and 4790 kilowatts for oil.

Test burning of the fuel began early last year at EPDC's Takehara Power Station in Western Japan. Ogawa said it has been so successful that the Tokyo Power Co., the biggest of Japan's 14 power firms, decided to build a plant later this year capable of producing 900,000 tons of com fuel by 1984 and five million tons per year in 1988.

"The main secret of our com fuel is a special additive made from naptha. About 0.1 percent of the additive keeps the pulverized coal mixed with oil at a steady and proper intensity for about a month without the heavier coal particles sinking," Ogawa said.

Japan now consumes 7.7 million barrels of oil per year at 71 thermal power plants. The use of com fuel by all the plants would cut oil consumption an estimated 3.1 million barrels a year.

The plants, however, can expect only a marginal cut in costs, Ogawa said. One ton of com fuel now costs estimately $198.20 a ton; while one ton of oil costs $228.

Users will have to remodel oil-burning furnaces as well, although Ogawa said this will cost less than converting to a coal-only operation.

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS

ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto
Phone 531-1931

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

Tour to Washington D.C. April 9 – 12

During the Easter Weekend, we are visiting Washington on a chartered bus. Join us. There are lots of fun on our chartered bus Tour.

Tour to Hawaii

More and more Niseis and Sanseis are visiting Hawaii. How about you? Join our big group this summer and visit this fascinating island. More the Merrier. On return, you can visit Los Angeles, Las Vegas and the Grand Canyon to complete the grand tour of the West.

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonoc, Quasar, Toshiba, Zenith

SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays

もなみ

●このたび店内を純日本風に改装いたしました。どうぞご家族、お友達お揃いでおいで下さい。
●天ぷら、カレーライスが好評です。

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ________ year(s)/months.

$20.00 per year, $12.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________________

Address ____________________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ____________

Japanese divorces: gaining but not all as it seems

By Kiyoaki M[illegible]ta

TOKYO — The impression has been gaining ground for some time that the Japanese home is disintegrating — to an extent, at least — as testified to by, among other things the rising divorce rate.

Such a trend has been viewed with both alarm and glee, depending upon who views it.

Those who are alarmed are concerned that the increasing number of broken homes would contribute to more juvenile delinquency.

Feminists, on the other hand, find it a wholesome sign because they point out, the "long sufferring" Japanese women are now asserting themselves by divorcing their errant and/or tyrannical husbands.

Neither view, however, seems to be entirely valid because cold statistics, closely studied, paint a different picture.

Under the prewar Civil Code, divorce precedures were unilaterally in favour of the husband.

The major revision of the law in 1947 under the postwar Constitution removed the "sexist" element, and, furthermore, made divorce procedures easy and simple.

Yet, paradoxically, the divorce rate steadily declined during the first two postwar decades, perhaps reflecting the fact that the revised law made it impossible for a husband to divorce his wife arbitrarily.

Another reason may have been that not many women preferred independence to even an unsatisfactory married life.

After 1965, however, the trend became reversed and the divorce rate seems to have been consistantly on the rise ever since.

In 1963, the number of divorce cases dropped to the postwar low of 70,000.

During the last decade, the figure steadily rose to 108,000 in 1972, to 132,000 in 1978, to 136,000 in 1979 and to 142,000 in 1980.

These figures seem to suggest that there were now two major factors at work:

1. More women were able to support themselves after divorce probably because of the improved economic conditions of the nation.

2. They were becoming mentally more independent of their male spouses.

Yet, statistically speaking, even the 132,000 divorces of 1978 meant only 1.14 case per 1,000 population while in 1897, or 80 years previously, there were approximately 124,000 divorces filed when the population was only about one-third that of today.

On the basis of the actual number of married couples the 1977 figure constitutes only .44 percent that is, less than one-half on one percent of all marriages failed.

It was in these years that women commentators actively encouraged wives to resort to divorce if they found their married life unsatisfactory or their husbands boring.

They would often cite another misleading statistic, namely, that in 1977, for instance, there was one divorce for each six new marriages.

Citing such figures gave the totally false impression that one out of six couples in Japan ended up in divorce, and in short, divorce was becoming very common.

In reality, however, only one out of 230 marriages failed.

Nonetheless, spurred on by a number of "how-to" books on the subject, divorce created a boomlet.

It was also incited by women's magazines carrying reports by divorcees on how they "won" reasonable terms of divorce from their unreasonable spouses.

Actually, divorce in Japan is still relatively rare, compared with other industrialized nations where, ironically, divorce proceedings are much more cumbersome, if not entirely impossible.

Furthermore, there are many indications that this state of affairs is likely to remain, suggesting the basically stable nature of Japanese society.

The basic fact is that the nation under the postwar Civil Code is not really divorce-prone.

Endorsing this assumption is a recent poll conducted by the Yomiuri Shimbun with a sample of 3,000 persons interviewed at 250 places around the country with a response rate of 71 percent.

The poll results seem to indicate a "reverse" trend — toward conservatism.

To the question, "What is your view on divorce?" asked in the survey, 53 percent preferred the answer, "It should be avoided as much as possible by effort" and 14 percent, "It should be avoided at all cost."

These figures represented a further tendency toward conservatism since the same journal's previous survey on the same issue conducted in 1979 when the corresponding percentages were 52 and 10.

Likewise, those who condoned or accepted divorce as something that "could not be helped" registered 29 percent this time — a decline when compared with 34 percent two years ago.

As for demerits of divorce, 70 percent said it "made the children unhappy", reflecting the prevalent parental concern for children.

This tendency was also endorsed by the fact that to the question of whether divorced parents should remarry or not, the largest block of respondents (38 percent) favoured remarriage "in the interests of the children."

Similar signs were noted in another poll (also reported by the Yomiuri Shimbun in July this year) conducted by Kazuko Fukaya, an assistant professor at Tokyo Gakugei University with a sample of about 1,400 girl students in the first and second years of nine junior high schools in the Tokyo Metropolitan Region and Nagoya.

The results of the survey pointed to a definite inclination among the sample toward married life rather than a career.

About employment after attaining adulthood 47 percent of the teen-age girls said they would want to be employed until they married.

Only 22 percent said they would continue to work all their life, and 28 percent wanted to work until they had a baby.

Asked about what kind of occupation was most suitable, the largest majority of 45 percent chose "full-time housewife" while other popular callings cited were nursery school teacher, pet shop manager and office worker.

Allowing for the fact that how girls of 14 and 15 feel today about their future status may not be a reliable indicator of what they would actually do as adults, these data may yet indicate the trend of the times.

Taken as such, they may corroborate other signs that auger further stability of Japanese society on a fairly long term basis such as the seemingly perpetual control of government by the conservative party.

Japan Research: Caffein Not Carcinogen

TOKYO — Coffee drinkers, take heart: A Japanese pathologist who earlier said caffeine is a carcinogen has reversed his findings.

Dr. Ehozo Takayama recently said he erred in his 1974-76 experiments with rats fed various amounts of caffeine. The 300 rats were divided into three groups, but 60 per cent of the rats who drank pure water caught colds which developed into pneumonia and died. The pneumonia epidemic altered the longevity of the control group, Takayama said.

At that time Takayama made statements that caffeine was a carcinogen.

He said recently that after realizing his mistake he performed the same two-year experiment again, beginning in 1979.

One-third of the rats drank pure water, one-third drank water with a 0.10 per cent caffeine solution and one-third drank a 0.20 per cent caffeine solution, Takayama, 5?, said.

The latest experiment showed no significant difference in the cancer rates among the three groups of rats.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

A&T REALTY CANADA LIMITED
Toronto Real Estate Board Member
For complete professional and confidential real estate advice and service please call
TOSHIE HAYASHI
Bus. (416) 75?-1461
Res. (416) 291-????
1533 VICTORIA PARK AVE., SCARBOROUGH, ONT. M1L 2T3

YORKLAND REAL ESTATE LTD
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1885 LAWRENCE AV E

JACK HEMMY
PHONE 465-8020

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1971
Mas Aida — 755-6505

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 291-0952

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

水中花

（六十）

五木寛之

「一体、きみはなにをやったんだ。もしかしたらきみは」
「なにも聞かないでください。わたしが自分の意志でやっていることですから。あなたには関係ないんです」
「実はついさっき、ある筋の男から連絡があった。情勢が急に変化したんだ。今までのように逃げ回らなくてもいいという話だった。きみは一体なにをした。誰と、今どこにいる？」
「今、六本木のお店にいます。これからある方と一緒に箱根へ行きます。今野さん、いますぐ東京を離れて、どこか別な土地へ行って暮してください。わたしのことは心配ありませんから」
「鬼島といっしょなんだな」
と、今野は叫ぶように言った。
「そこにいたまえ。今すぐ迎えに行く。早まったことはするな」
「失礼します。お元気で」
なにか必死で叫んでいる今野の声を聞きながら、梨絵は受話器をおいた。しばらくそのまま電話の前に立っていた梨絵は、やがて思いなおしたように、鬼島の待っている部屋のほうへ肩をおとして迷路のような廊下を歩いていった。
車は雨の中を走っていた。
東名高速を厚木でおりて対向車のライトと交錯しながら黒いベンツは低いうなりをあげ、安定した走り方で夜の道路を疾走していく。
車の中には、奇妙な静けさがただよっていた。小柄な秘書は助手席に坐り、うしろのシートには鬼島と梨絵がならんで腰をおろしている。
「ひどい降りようだ」
と、鬼島がなかば目をとじたまま、つぶやいた。彼の部厚いてのひらは、さっきからずっと梨絵の膝から太腿のあたりに置かれたままだ。
「あんたの考えは、変わらんかな」
「はい」
「竜崎謙之介という画家、つまり、あんたの父親にあたる画家も、ずいぶんと変わった人物のようだったが、あんたもその血をひいているとみえる。いい度胸だ」
「父のことは、どの程度御存知なのでしょうか」
竜崎家の未亡人に頼まれてあそこの美術館の世話をみているだけだよ。税金の関係やなんやかやで、いろいろと頼みにくるんでね」
「会長さんは、あの事件のことを、御存知でした？」
「あの事件とは？」
「わたしの妹が、竜崎謙之介の絵をナイフで切ったんです号五十万円とかいう人物画を」
「ほう。これは初耳だ」
「そうですか」
梨絵は口をつぐんだ。よけいなことを喋った、と、後悔する気持ちがあった。
「それで、どういうことになったのかね」
鬼島がたずねた。梨絵は答えた。
「わたしがお金を借りて、月々弁償することになりましたそのためにドール・シップに勤めたのです」
「なるほど。そういうことだったのか」
鬼島に大きくうなずいて、
「どうもよくわけがわからん部分があったのだが、なるほど、そこまでは英子も話してはくれなかったよ」
「でも、今のお仕事、わたし決していやじゃないんです。案外、わたしみたいな人間には向いているのかな、と、最近、思うようになってきました」
「そうか」

オフシーズン料金
トロント — 東京間
1148 ドルから
Call us for the best deal in town
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
67 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z5
Telephone: (416) 363-6383 - 6 · Telex: 06-22677

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシテ街四二五 二〇一号室
電話五九八−二〇〇二
自宅四九三−二四五七

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
Albert's Shoe Store,
1326 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

アリラン ハウス

ARIRANG HOUSE
即席焼肉定食及び各種酒肴一切開始 中華・韓国料理専門日系人は特別待遇
RESTAURANT & TAVERN
KOREAN & CHINESE FOOD
716 BLOOR ST. W.
(at CHRISTIE)
TORONTO, ONT.
電話 532−2727

日本ビデオ・センター
◎ビデオ・テープレコーダーの販売・・・$795.00から
◎日本のビデオテープの貸し出し・・・1本(2HR) $4.00から
SPECIAL
ビデオテープレコーダーとレンタルテープをワンセットで安価にて販売中
ビデオテープレコーダー・・・・・ 1台
日本のビデオテープ・・・・・150HR
$999.95
1993 DANFORTH AVENUE
TORONTO, ONT. M4C 1J7
（ウッドバインの西1ブロック）
電話：698-0633

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

住宅売買ご用一切
エム・ジー・エム会社
ミッツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七−一一七九
自宅二六一−一二五八一

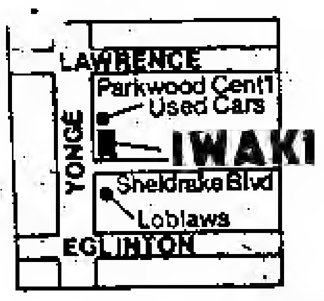
前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 366-2446
RESIDENCE 533-7651

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-6094, 362-0818

市内の無料配達致します
Call − 481-8928

◎配達日 火曜−金曜まで



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA
Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI
Manager
□訪日団体便・ご家族呼び寄せ団体便
トロント・オタワ・モントリオール —バンクーバー— 東京・大阪・名古屋・福岡・鹿児島・札幌
トロント・オタワ・モントリオール —ロス—ホノルル— 東京・大阪・名古屋・福岡・鹿児島・札幌
□北米国内，海外航空機の予約並びに切符発行。
□世界主要都市のホテル，レンタカー，観光の予約，旅行保険の取扱い。

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一−四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI" 459 Church Street Phone 924-1303
"MASA" 195 Richmond St. West Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四−一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七−九五一九
（日曜日は休み）

日本の捕鯨船を改装 西部沿岸で浮上大學

サマリンダ号が五十地点で

【ビーシー州ポート・ハーディ】一九五〇年、日本で捕鯨船「すみ丸」として建造された快速船が幾多の起伏ある船歴を経て、いまビーシー州ウエストコーストで「浮上大学校」としてベラ・クーラ、クレミッツ、ポート・アルベーニ等の沿岸町を巡航している。船名も「サマリンダ号」と変えられて北米太平洋岸唯一の「完備した浮かぶ大学校」とされている。

すみ丸は捕鯨業がすたれる以前にカナダの捕鯨会社に身売りされたが、その後タッグ船となり、米人によって買われ地中海で一儲けのためパナマ運河経由ニューオーリンズに入港したが、船長が操船するのを拒否するなどで裁判沙汰があり、バン市に戻つてはワンデフカ海峡で日本船と衝突したり、傷ついて廃船の運命下におかれていた。

しかし、浮上大学センターが、この不運な船を水上学校としてアクセプトすることになつてから、ばく大な金額を投じて船内改装を行い、学生四十名が入れる教室もでき、その上、最新式の航海用機械や設備が入れられ、ひどい霧中でも航海が自由で、「ジョージ・バーバラ船長は「サマリンダ号はウエストコーストにおいてサテライト航海術などを教える唯一の浮上大学であろう」といっている。

ブラジル海岸で クジラ肉取り争う

【ブラジル・サルバドール】当市のスラム街に住む人たちは、最低の生活をしているがこのほどユー・ピー・アイ通信が報じたところによると、浅瀬に流れついたクジラを目ざとく見つけた住民の一人がこのニュースをネイバーに伝え、我も我もと手にナイフやカミソリを持った人たちが、四・五メートル(約十五フィート)のクジラを殺し、肉をそぎ取つて持ち帰つた。

海岸はたちまちクジラの血と、少しでも多くの肉を持ち帰ろうとする血まなこな住民の格闘の結果、あたりは赤一色に染まつた。

第三楓歌集出版 トロントで仕上る

如月クラブ文化部(部長西村登美)では第三冊目の合同歌集「楓」を先週末発刊、その記念祝賀会が去る土曜午後日光ガーデンで約三十名の部員及び関係者を招いて行われた。

伊藤湖舟氏が司会、西村部長が経過報告、平松豊志氏がブック作成の実務担当者としての報告を行い田中会長の祝辞と金一封を会から寄贈したなお、オ州日系百年祭委員会から、このブック作成に寄付したことから、同委員会々長だつた中村幹雄氏があいさつし、河合領事が祝辞をのべた。

平松氏の説明によると、二百二十五ページの短歌の四号活字組みと印刷がトロント市内でなされたのはこのブックが最初とのこと。出来栄えは見事である。

カナダ首相夫人の新書 売れ行き不良の告白記

〇マーガレット・ツルドー夫人が、最初のブック出版がベスト・セラー的人気をうけたのに気をよくし、最近、マーガレットさんは「コンスクエンセス」(自業自得)と題する告白手記をブックにして出したが、いまのところ売れ行きは極悪という。

〇バン市英字紙の報道によると、彼女の新刊書のセールスはバン市々内でさつぱり。ツルドー夫人自からプロモーション・ツアに出かけるはずのところ、注意されて急にキャンセルしたほど。市内二十のブックストアを調べたところ一店につき二部ないし三部しか売れていないことがわかつた。

〇トロント最大のブックストア「ブリトネル」ではここ二週間にたつた三部或は四部しか売つていないとい報告。オタワ政界の内幕をバクロしたブックだというので、同市の某書店は数百部を買い込んだがいままでに売れたのは八十部ないし九十部だけ。

〇今週発売の週刊新潮の広告をみると、「カナダ首相ツルドー夫人の破廉恥"告白手記"の目的」と大きく宣伝しているが、カナダ人は彼女の「告白」に大して関心をよせていないのが事実である。

東北新幹線で 伯国日系里帰り

【東京】東北新幹線は六月二十三日の開業に向けて着々と準備が進められているが、開業初日の列車で東北出身のブラジルの日系移民八十人が「新幹線で里帰り」をすることになつた。同新幹線には初日を含め六月下旬だけで四万人近い団体の乗車申し込みがあり開業ブームを呼びそうだがこの中でも日系移民の団体は異色の存在。同団体の世話をしている日本海外移住家族連合会は「ブラジルでは新幹線は日系移民の誇り今回も一五〇人にのぼる申し込みがあり、人選に苦労している」と話している。

茂木総領事が別れのあいさつ 日系会館守り續けと

茂木総領事夫妻の主催による「さようならカクテル・パーテー」が二月十二日夜プリンスホテルで日白人約三百人の来賓があつて盛況であつた。ついで二月十四日夜、日系文化会館で市協及び会館共催の「総領事夫妻送別会」には百七十数人の参加者があつて別れを惜しんだ。

中村幹雄氏が司会、市協会長井上律子、一世部代表林初太郎、会館理事長安部六郎、新移住者協会々長佐々木弘人商工会の池田会長諸氏がそれぞれ送別の辞を述べ、中野武雄が茂木氏栄転を祝す自作の短歌を朗読した。

次いで市協の井上律子さんが出席者がサインした「シグネチュア・ブック」を総領事に記念として贈呈、安部理事長が主客二人にそれぞれギフトを贈り、寿会の雨森会長がマン・トルピース用の時計を贈呈、語学校を代表して佐藤定氏、リンゼイ市と名寄市姉妹都市関係者の代表ニュートマン夫人、日系ガーデンクラブ代表及川トッシさんらが記念品をそれぞれ贈つた。

茂木総領事がざっくばらんな謝辞のなかで、在任三年有余、在住日系人がほとんど独立で建立した文化会館を守りつづけ、日系社会の拠りどころとして日系人、新移住者そして商社が協力して発展していくよう切望したが、最後に「日系人は少数人種であることを常に忘れないことである」と結んで別れのあいさつとした。

日系人に永年奉仕 モーアさんが死去

【スチーブンソン】戦時中でも当市の日系カナダ人のためミッショナリーとして活躍したネタ・サドラー・モーアさんは、長い闘病生活をおくつていたが一月十六日マニトバ州のソウリ・ジェネラルホスピタルで死亡した。

マニトバ州生まれのモーアさんは教師生活をしばらくした後、合同教会でミッショナリーになるためのコースをとつた後、一九三十年に日本へ派遣され、五年間長野県で任務についた後カナダに帰国し当市をはじめカスロ、トロント、ウイニペッグなどに住む日系人のために奉仕活動をした人物。

モーアさんの友達は、彼女の死を記念するドネーションをカナデアン・バイブル・ソサエテイ・またはカナデアンカンサー・ソサエテイに送つてほしいと呼びかけている。

今週のカナダドル

2月17日現在

銀行の売り値
$1.00= ¥190.10
$1.00=US 81.20¢
銀行の買い値
$1.00= ¥203.10
$1.00=US 83.23¢
(カナダ東京銀行調べ)

〇にぎりずし実演は二十日(土)午前十一時より午後二時半まで。

会館奉仕者に感謝パーテー

トロント日系文化会館では同館行事に対するボランテイアに対する「ありがとうパーテー」を来る二月二十七日(土)午後四時半から催す。食事は五時半からで七時からビンゴ、その後ダンス会となる。家族揃つて参加して欲しいと。

◎アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します
ニューカナデアン

△死亡

△オ州ウエロデールの野瀬ロイ氏(五九)は二月十一日トロント・ウエスタン病院で心臓手術中に死亡。十五日午前オール・ヤング街聖公会で告別式を行つた。喪主は妻エミリーさん。故人はストック・マーケットのアナリストとして有力会社に永年つとめた戦前は晩市パウエル街で父親が主要パトナーの男子衣服店「松宮」でよくアルバイトした。

△戸栗登美江さんはオ州ニューマーケットの病院で十四日死去。十六日午前エリオット葬儀社で密葬を行い、同日火葬した。なお故人の夫君、時三氏は手術のため入院中である。

△トロントの西村勘四郎氏(七一歳)は二月十四日午後九時二十分、食道ガンのため市内ドクターズ病院で死去。十七日夜仏教会で告別式を行い十八日午前火葬した。喪主は長男喜兵次氏。

△トロントの藤野マリオンさんは二月四日ト市プリンセスマーガレット病院で死去。七日日系合同教会で告別式を行い、プロスペクト墓地に埋葬した。喪主は孫ドナルド氏。

△トロントの丸山タツク氏は二月四日イースト・ゼネラル病院で死去。七日夜葬儀社で告別式を行い火葬した。喪主は妻タイさん。

急募

倉庫管理及び配達業務
日英両語を希望
ジャパン・フード モントリオール・五一四―三八四―四八五五

求人 パートまたはフルタイムのテンプラ・シェフ。トロント下町地区。電話九六八―三六三五。

世界祈祷日

トロント合同教会では世界祈祷日礼拝を来る三月五日(金)午後一時半からト市日系人合同教会(七〇一ドーバコート街)に於て開催、一般の参加を歓迎致します。なお、本年の礼拝は昼一回限り。

トロント―タンパ間
往復＝一五九ドルから
トロント―ホノルル間
往復＝五六五ドルから
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
102 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 2C2
Telephone: (416) 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社
[illegible]

新鮮な魚類毎日着荷
特に当店の
◎マグロ・塩鮭(甘塩)は
皆様から大好評です
◎ご招待用の御馳走品は当店からお買上げ下さる様お願い致します。
親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス ユニオン店
電話 九七七―三七六一 九七七―三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

日本行き観光便
○日本行き観光便、日本からカナダへの家族、友人、呼寄せ便、春、夏休みの間は太平洋線が大変混みますので、御予約はお早目に・・・。
○日本行きの他、商用、ホリデーの為の旅行も日本語でどうぞ・・・。船、汽車、バス、飛行機、レンタ・カー ヨーロッパ、エス、シー、アメリカ・カリビアン―南太平洋(タヒチ、フイジイ、オーストラリヤ)カリフォルニア、ラス・ベガス、リノ、フロリダ、ハワイ、
○世界中何処へでも・・・・旅行の計画はなるべくお早目に安い料金で・・・。
本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5086

「感謝の一生」を読んで

(一)モントリオール　落合つね

パン市で健在の佐藤伝氏と同英子夫人宛に、このほど部厚い封書がモントリオールから送られてきた。佐藤夫妻が開封すると、先生の最近著「感謝の一生」を読んで大いに感激、それを綴った長文の手紙がふくまれていた。いま息静白(みきお)氏夫妻宅で老後を養っている落合つねさんが八十五歳の老師とはみじんも考えられない達筆でしかもページいっぱいに刻み込むようにして書き送ってきたレターであった。

佐藤英子先生は私たちの書感謝の一生を実によく読んで下さった「読後感」ですが、私たちで読むだけでは惜しいように思われます。とつけ加えている。落合さんは佐藤先生夫妻を助けて昔学校の母姉会理事であった。三人の子供さんも優秀成績で中学部を卒業。長女かようさん、次女の幸枝さんは中学部卒業後、父母の郷里、滋賀県の大津師範学校に留学生として入学、長女は課程を終えてパン市に帰えり、母校で八カ月教師となった。錦参動となり、移動増教師のインスペクターとして兵頭ヒデさんの後をうけて活躍したが夭逝。次女の幸枝さんは師範卒業後、帰晩できず滋賀で結婚、田沢幸枝として日英両語を使って日加親善のためつくした。

左に読後感を抜すいする。全文を掲げるスペースがないのが残念。

△東京大学教授、平野敬一さんのことですが、その昔、石黒開教使夫妻の宅には三人の子供さんがあり、いずれも日本語学校で学習をうけていた両親の都合上、三人は両親に伴われて日本に帰ったことを記憶している。あれから何年戦争・苦難、あらゆる苦労をのりこえて大学教授になったことに尊敬の心を抱くと共に先生のブックに立派な序文を書いているのをよんで私は教え子の一人がこのような立派な教育家になったこと、そして佐藤先生夫妻に対し愛と尊敬と感謝いっぱいに溢っていることで、先生も大いに誇りと満足を感じていることでしょう。

△佐藤先生は東京師範学校を卒業後、郡下の小学校で教べんをとり、四年間生徒に対して指導してきた。その頃、先生にとって一大ニュースがまい込んだ。バンクーバーの国民学校が教師をさがし求めているということを知り、勤務していた小学校の校長と両親の承諾を得て一九一七年六月佐渡丸で渡加した。上陸してみたら校舎は貧弱で、生徒数も少ない。ガッカリされたかも知れないが、先生はやさしく生徒に接し、気持よく教べんをとってきた。一九一九年国民学校は日本語学校と改名され、一九二一年、井上校長の辞任で佐藤先生が五代目の校長となり、以来五十年以上も二世の日本語教育に献身してきた。(つづく)

翔んでる十兵衛

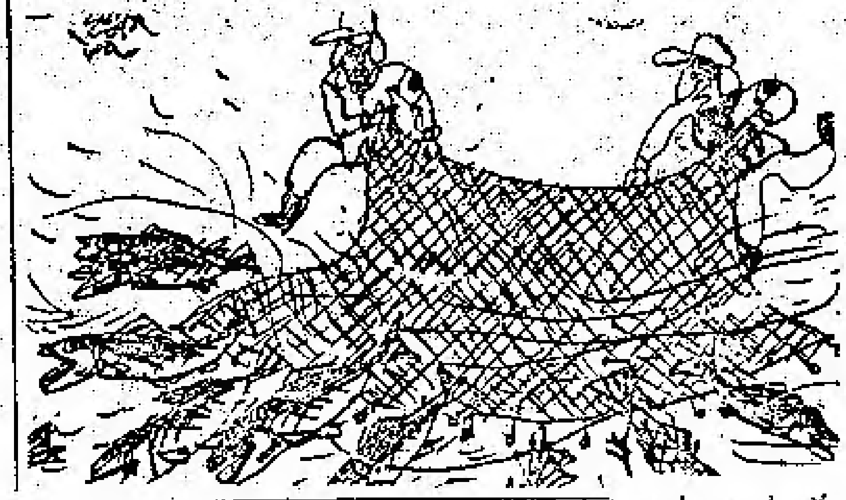
佐木隆三 作　下高原千歳 え

栃木県宇都宮市で発行の日刊「下野新聞」(しもつけ)に目下連載されている小説「翔んでる十兵衛」(佐木隆三作、下高原千歳画)のなかに去る十二月に出た部分がカナダに関したものだったので興味深くよんだ、といってその部分をコピーして友人が本紙の森編集長宛に送ってきたその小説を画入りのまま転載して読者によんで貰うことにした。この著者はテェングさんのことを書くため、カナダを訪問して資材を集めるうちカナダ事情を研究した。

森と湖の国(一)

カナダは面積において、ソ連に次いで世界第二位であり日本の二十七倍にあたる。

最初にカナダを発見したのは、一四九七年にイギリス国王から派遣された探険家である。次にフランス人のカルティエが、一五三四年にセントローレンス河口を発見した。



カルティエが地名を問うたところ、インディアンが「カナダ」と答えた。これは「集落」の意味なのだが、後にそれが国名になる。

イギリスもフランスも、カナダでは毛皮採取にあたるだけで、植民地経営は考えなかった。しかし十七世紀に入って、フランス国王ヘンリ四世は、アメリカ大陸におけるイギリス、スペインの活躍に刺激され、ケベック要塞を拠点に植民地を建設した。

これに対してイギリスは強硬策をとり、英仏植民地戦争(一六八九-九七)、スペイン継承戦争(一七〇二-一四)オーストリア継承戦争(一七三九-四八)が、植民地でくりひろげられた。

フランスは劣勢で、カナダにおいては、一七五九年にケベックが陥落し、翌年のモントリオール陥落により、ついにフランス植民帝国は崩壊した。

イギリスは「ケベック法」を制定し、フランス系住民の権利を保障した。これは独立戦争に勝利したアメリカの攻撃に備えるためで、ケベックに軍を進めたアメリカを、敗退させることができた。

一八一二年には、ナポレオン戦争をめぐる対立で、英米はふたたび交戦し、アメリカはナイアガラからトロントに侵入したが、カナダ側は撃退した。

この戦争により、カナダにナショナリズムが芽生え、一八六七年七月にオタワを主都とするカナダ連邦が成立し、イギリスの自治領となった。

完全な主権国家となったのは、一九二六年にロンドンで開催された英帝国会議が、イギリス連邦の形成を宣言したからである。

日本は一九二八年、カナダとの間に交使を交換する」。

「新しいつきあいだのう」

飛行機の中で、ざっとカナダ史に目を通した、十兵衛の感想である。

しかし国と国の関係はともかく、人のふれ合いにおいては、日本人はもっと早くカナダに進出している。

最初の日本人移民は、一八七七年(明治十)に太平洋を渡った、長崎県人の永野万蔵といわれる。西海岸のブリティッシュ・コロンビア州のフレーザー河の鮭を獲りはじめたのだ。

フレーザー河に群がる鮭の噂は、やがて日本に伝わる。一八八七年に訪れた、和歌山県人の工藤儀兵衛は、さっそく郷里の三尾村に知らせ、大挙して漁民がカナダをめざす

「ブラジル移民はコーヒーでカナダ移民は鮭であったか」

つぶやいていると、飛行機はトロント空港に着陸した。

八二年は静かな暮しを

七・五・三ガーデン・エンタープライズとアドバンス・プールはグナイト(コンクリート)プールで日本庭園を展示します。

カナデアン・ガーデン・プール、造園ショウ

二月二十五日　午後五時－午後十時まで
二月二十六日　午後一時－午後十時まで
二月二十七日　午前十時－午後十時まで
二月二十八日・午前十時－午後六時まで
三月一日　午前十時－午後十時まで

場所　トロント市エクスヒビジョン・プレス・オウトモティブ・ビルデング

天
MARUTEN BEST
好評の
白味噌　醤油　清酢
醸造元

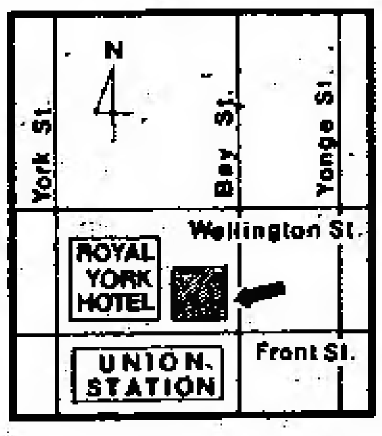
―多量入荷―
◎國寶新米
◎國寶ローズ新米
最寄りの商店でお求め下さい
食料雑貨 直輸入
天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

日系カナダ人の日本語教育
親・子どもと共に五十年
佐藤伝・英子共著
一部送料とも十ドル。
本社へ申込んで下さい。

「カナダ現代史」　大原祐子 著
一部送料とも十ドル。(ブックだけは九ドル五〇セント)
「折々に女は美しい」　白石奈緒美 著
カナダ生れの二世、有名な詩人、白石かず子さんの妹。
一部送料とも十ドル(ブックだけは九ドル五〇セント)
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

日系文化会館映画
時代劇カラー
「炎のごとく」
二月二十八日(日)午後三時と八時
(二時間二十八分)
◎監督　加藤泰
◎出演　菅原文太、倍賞美津子、中村玉緒
若山富三郎、
熱く、燃え、怒る！剣と血の幕末を男は炎のごとく駆け抜ける。
トロント日系文化会館映画鑑賞会

THE BANK OF TOKYO CANADA
皆様と日本を――そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行



日本の銀行では初めて、東京銀行100％出資の「カナダ特許銀行」として生まれ変わり、下記の各種業務を通じ、皆様のお役に立つことが出来るようになりました。

◉カナダドル預金
（普通預金・当座預金・定期預金）
◉日本への送金、日本からの送金の受取り
◉東京銀行トラベラーズ・チェック
（日本円・US＄）
◉輸出入取引、貿易金融、外国為替

トロントへおいでの節は、お気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075,
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
☎(416)865－0220

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 360-5005

Second class mail No. 0368

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗 半年十二弗 前払
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六〇－五〇〇五

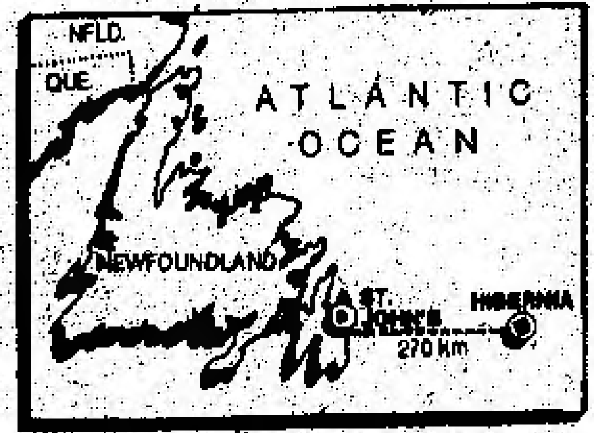
東部海上の惨事
従業員八十四が死ぬ
最大オイルリグが沈没

【ニューファンドランド、セント・ジョンズ】州都セント・ジョンズ東方二七〇キロ（約百六十七マイル）の海上に一九八〇年十一月に据え置かれた世界最大のオイル・リグ、「オーシャン・レンジャー」の鉄製フロート上で就業中であつた従業員のうち、八十四名は去る十五日の大しけのため、この巨大リグが沈没したために溺死という惨事があつた。

幸い救命艇で無事だつた従業員の一部が当地に到着したが、生存者の語るところによると、オイル・リグは据え置かれて以来、幾多のトラブルが絶えず起り、従業員は「オーシャン・デンジャー」とこのリグを呼んでいたことがわかり、事故の起つた十日前には全員にリグ放棄の警報を出したほど、ひどく傾いて危険だつたと報告した。

しかし、このオイル・リグの所有会社では「世界の各地で深海の採油作業はこうしたリグを使つてやつており、リグは不動の岩のようなものだ」と安全性を主張し、今回の惨事をいぶかつている。

オーシャン・レンジャーは一九七六年日本で五千万ドルかけで建造された長さ三九八呎、巾二六二呎、高さ三三七呎で百人の従業員を収容し、サウナはじめ娯楽室、ダイニングルーム等の設備がある。



送還の不法滞在者 同国人が脱出さす

トロントに不法滞在者として当局からジャマイカに送還されるため国際空港付近のホテルに監視付きで抑留されていたジャマイカの二十才の婦人を何れもジャマイカ人の四人組男性と一人の女性の一団が先週末、ピストルを使つて脱出させた事件があつた。

この際、監視人の一人（十八才）の男性が射たれて負傷した。五人組は抑留されていた女性をつれて逃亡したが、ピストルを所持しているので危険だとして当局が主要地に武装警官を配置した。

現金もカードも不要 南加のガススタンド

【ロスアンゼルス】南部加州方面の自動車ドライバーは二月九日に世界最初の「コンピューター・アカウント」でガソリンを買い求めることをスタートした。

ドライバーは「セルフ・サービス・ガス・ステーション」に入ると、現金、クレジット・カードも不要、ステーションを見守るアテンダントもいないが、ガス会社から与えられた赤・白・青色の「借りカード」をパンプ近くにあるコンピューターにさし入れると、タンクに流し込んだガス量だけドライバーの預金帳から差し引いてくれることになるわけ。

もちろん、貯金額が不足だつたり、残金がなければガスは出て来なくなるということで、この地方では約三カ月間テストして、その結果しだい同ガス会社の全米五百のステーションに実施するという。文字通りのセルフ・サービスである。

米國に工場開設
トヨタが進出を決断

【東京】トヨタ自動車首脳が先週明らかにしたところによると、トヨタ自動車工業（豊田英二社長）は米国に乗用車工場を建設する方針を固め、近く安倍通産相に伝える。進出予定地は米国中西部、工場は年産二十万から二十五万台規模のもので、完工は一九八五、六年をめどとしている。

米国進出にこれまで慎重だつたトヨタが進出に踏み切つたのは、日米の貿易不均衡の大きな改善は今後も望めず、輸入規制は強まることはあつても緩和されることはない、と判断したためだが、同時にトヨタ自動車工業とトヨタ自動車販売の合併により、七月一日にトヨタ自動車が発足するに当たり、新生トヨタのイメージを内外に強く印象づけることを狙つたものとみられる。

日本のメーカーが米国に進出を決めたのは、本田技研工業（八二年末完工予定、乗用車、オハイオ州）、日産自動車（八三年予定、トラック、コロラド州）に次いで三番目。トヨタは八〇年代後半が世界小型車戦争の執念場と見ており、米国に生産拠点を持つことで、米国での販売拡張を狙つたものといえる。当面はエンジンなど主要部品は日本から運ぶ考えだが、米国内の部品調達率を高めるため、将来はエンジンも含める一貫生産工場にする方針だ。

トヨタはこれまで全米自動車労組（UAW）や米国議会関係者らが進出を呼びかけてきたにもかかわらず、「コストと品質に自信がもてない」として進出には消極的だつた。

また一昨年からフォード社と共同生産について交渉を続けていたがこれも不調に終わり昨年来、交渉は凍結状態となつている。

今回の決断はカリフォルニア州ロングビーチで行つているドラックの荷台工場の生産が安定し、コストもかなり改善されてきたことから、大量にロボットを導入することで品質の安定と合理化をはかるめどがなんとか立つたからだ。

バン市付近に水害

先週末、連日の降雨で大バン市の低地一帯の住宅数百軒のベースメントは水びたしとなつた。とくにアルダーグローブ及びラングレー地方の水害がひどく、サレー地区の道路は閉鎖された。バン市近郊一帯の水害は急に気温が上昇との予報で益々ひどくなるとみられている。

オ州内閣を改造
大臣ポストの更迭

オンタリオ州のデイヴイス首相は、かなり大幅な閣僚人事の更迭を先週末行つた。首相のポスト・チェンジのリストにのうた各大臣はそれぞれ別個にブランプトンの首相邸に招致されて、新ポストにつくよう指令をうけたが、十三日午前十一時、州総督による任命式が行われるまで沈黙を守ることを契つたが、それまでに関係変動が各紙に報道されてしまつた。

主なる更迭はトロント選出のラリー・グロスマン産業及び観光大臣（在任四年半）が難題をかかえる保健省のポストを与えられたし、保健大臣を四年つとめたデニス・ティミブレル氏は農業大臣に転出した。

その他の更迭をみると、州内エスニック系市民に深い関心がある「文化及び娯楽」省のルイベン・ベイツ大臣が新省の「観光・公園及び娯楽省」を担当、文化と娯楽省を分割した新省のもう一人の大臣にはブルース・マクキアフレー氏が指名された。

グロスマン大臣の後任にはゴードン・ワーカー大臣が担当することになつた。同大臣は矯正省をまかなつていた。

総体的にデイヴイス改造内閣は右寄りが強くみられることになつた。

札幌で全道カーリング大会

北海道カーリング協会（森鼻武芳会長）は、三月十三日、四の両日、札幌市でアルバータ州提供の「アルバータ杯」をめぐる初の全道カーリング大会を開催する。

北海道では、池田町、網走市など五市町に協会ができているほどカーリングが盛んで全道大会には各地区で選抜されたおよそ三十チームが参加する見込みだという。

エドモントン大学に日本ブック寄贈

【エドモントン】当市大学東洋言語及び文芸部に対し、このほどジャパン・ファンデイションから日本の古典書はじめ、参考書及び辞書など合計百冊が寄贈された。贈呈式に佐田総領事が寄贈者を代表してのぞみ同大学総長メイヤー・ホロウイツ氏にギフト・リストを手渡した。

機長が喪失状態
日航機遭難の原因？

【東京】先週火曜日羽田空港に着陸寸前に東京湾に墜落した日本航空機の機体から取りはずされたフライト・レコーダーが「・・機長、なにをしているのですか」と叫ぶ石川副操縦士の声で終つている事を重視した東京警察庁は、現在入院中の片桐操縦士（三五歳）や尾崎技師（四八歳）から事情聴取をしている。

現在警察庁は今回の事故に関する公式発表を一さいさけているが、共同通信は尾崎技師が片桐操縦士を引き止めるために立ちあがつた、と報道し、また日本の新聞は日本航空の職員から入手した情報をもとに、DC8機が羽田空港に着陸寸前に、片桐氏がエンジンをリバースするコントロール・レバーに手をかけたため高度が急に下がつた事が事故の原因となつたと伝えている。

一方病院で調べをうけている片桐パイロットも、着陸には低すぎる高度であつたことを認め、石川副操縦士はリバースされたコントロール・レバーを元にもどそうとしたが重くて動かなかつた、と答え、フライト・レコーダの叫び声も自分のものである事を認め普通ならすぐ元にもどるレバーがかたくて動かないので、たぶん片桐氏を詰問するような声を出したのだろう、と語つた。

片桐キャプテンは八十年十一月に病気になり三週間の休暇の後、十二月に副操縦士のテストにパスし、事故当時まで機長として国内線で職務についていた。

憲法審議の開始
原住民の要請を聞け

【ロンドン】昨年の十一月に英国に送られたカナダ憲法パッケージに関する審議が、今週水曜日に英議会で開催された。しかし、英労働党のミッチェル・フート党首は、カナダ・インデアンが同パッケージに対する問題を法律的に解決する前に、英議会が審議を開始するのは大きな誤まりである、と英政府を非難し、関係者が急速にカナダ憲法問題を処理しようとしている事を戒めている。

アルバータ州インデアンの代表は再三ロンドンに飛び、憲法パッケージの中にインデアンの基本権利に関する項目が含まれるべきだと、関係省局にアピールしてきたが結果が思わしくなく、先週ついにハウス・オブ・ロードに直接に請願書を送つたが、現在までに何んら返事はかえつてきていない。

これまで英裁判所は、カナダ政府に好意的な判決を「憲法パッケージ」に関し下しているが、インデアンの積極的なロビー活動が徐々に効果をあらわし始め、英保守党のリチャード・ボディ議員のように、カナダインデアンの代表と担当大臣が「憲法パッケージ」に関し話し合うチャンスを与えることは可能である、と国会で発言する議員も現われはじめている。

アルバタ州全土で看護婦ゼネスト

【カルガリー】今週水曜日から全アルバータ州で七千人以上の看護婦が給料増額を要求してストライキに入つた。八十年のストライキで二年間に三七％の給料の増額を約束させた看護婦さんたちは、今年中に二段階による二五％の給料の増額や、来年には生活費の増額などを雇用者側から取りつけ、今後二年間に四〇％以上の増額高を勝ちとるために、ストライキに突入したものである。